

**Некоторые особенности работы над развитием
профессиональной речи студентов национальных групп;
неязыковых факультетов на практических занятиях
русского языка**

В последние годы при подборе кадров все большее внимание уделяют на такие профессиональные, деловые качества выпускников, как «конкурентоспособность» и «языковая компетентность», то есть на их знания по специальности и профессиональную речь. Под выражением «профессиональная речь» обычно понимают умение специалиста объяснить какие-то факты, связанные с его профессией, в конкретных речевых ситуациях, используя термины, собеседникам, коллегам, клиентам и др., т.е. это уровень овладения специальной лексикой или языком специальности. Специальная лексика свойственна различным областям науки и техники. Каждая отрасль знаний, сфера деятельности человека имеет свою специфическую лексику. Основную массу слов в специальной лексике составляют термины. «Термин - это слово или словосочетание с установленным содержанием, обозначающее понятие в той или иной области науки или производства» (С.И.Ожегов. Словарь русского языка), например, деньги, дело, экономика, экономическая теория, товар, производство, аукцион, страхование (терминология экономическая); умножение, деление, трапеция, куб (терминология математическая). Одной из важных задач практического курса русского языка в национальных группах неязыковых факультетов является развитие профессиональной речи студентов. Решение такой проблемы осуществляется посредством текстов по специальности, которые сопровождаются заданиями и упражнениями.

В качестве учебного материала преподаватель может использовать материалы из газет, справочников, журналов, учебников, пособий, изученных или изучаемых по специальным дисциплинам. Тексты должны быть доступными и по содержанию и по языковому оформлению. Можно их адаптировать с учетом языковой подготовленности обучаемых, но нельзя нарушать лексические и смысловые связи, чрезмерно упрощать текст. Развитие профессиональной речи обязывает преподавателей отбирать для работы на практических занятиях такой текстовый материал, содержание которого поможет формированию лучших нравственных качеств студента, в том числе и любовь к труду, любовь к его будущей специальности. Если даже уровень насыщенности терминами достаточно низок, можно предложить студентам игры: как «Угадай-ка» - студентам биологам, экологам; «Аукцион» - студентам экономистам, экскурсии - студентам географам и т.д. Кроме игр преподаватель может организовать в обучаемых группах беседы, мнимые встречи с известными людьми их будущей профессии, праздники труда, викторины, конкурсы, в которых студенты вынуждены выражаться терминами специальности.

По разделам «Жизнь замечательных людей», «Наша специальность», «Праздники труда», «Моя профессия», «История науки», предусмотренных типовой программой по русскому языку для национальных групп неязыковых вузов мы подобрали тексты «Что изучает биология?», «Что изучает экономика?», «Что изучает экология?», «Что изучает география?», «Что изучает химия?», «Деньги и труд человека», «Значение международной торговли для Кыргызстана», «Развитие жизни на земле», «Путешественник Пржевальский», «Картофельная эпопея», «Голубое чудо», «Азия», «Европа», «Периодическая система Менделеева», «Химическая реакция», «Государственная власть», «Что такое демократия?», «Инфляция», «Адам Смит и его теория», «Тюльпаны», «Экономическая теория Н.Радищева», «Советы Конфуция», «Чарльз Дарвин и его теория эволюции», «Погода и климат», и др. Подбор текстов по специальности требует тщательного изучения программного материала преподавателем до подачи студентам. При подборе текстов преподаватель должен учесть соотношение разговорной и специальной лексики, языковую среду, интересы студентов. Только в этом случае можно вызвать у них

потребность в самостоятельной и совместной деятельности, удастся сделать студентов не простыми слушателями, а активными партнерами.

Обучение языку специальности начинается с объяснения значений - терминов. Если на занятиях по специальным дисциплинам чаще пользуются показом предмета или действия, то на занятиях русского языка такая форма работы недостаточна. Студенты на начальных этапах изучения русского языка учатся распознавать термины, выписывают их толкования под руководством преподавателя, работают над выработкой навыков правильного произношения. После нескольких занятий работа с терминами усложняется, обучаемые учатся самостоятельно находить их в тексте, давать им толкования на русском и родном языках по толковому и терминологическому словарям.

Обычно в послетекстовые и притекстовые задания по усвоению профессиональной лексики и их употреблению в речи мы включаем следующие виды работ:

1. Спишите текст без ошибок.
2. Выпишите из текста термины и скажите, представители какой профессии используют в речи данные термины.
3. Расскажите о профессии, которой посвящен текст.
4. Дайте письменное и устное объяснение терминам из текста по «Толковому словарю русского языка» С. И. Ожегова и по терминологическому словарю.
5. Составьте словосочетания и предложения с терминами из текста.
6. Определите род, падеж, начальную форму терминов.
7. Найдите корень в данных терминах и подберите к нему однокоренные слова (лесник, лесной; деньги - денежный).
8. Определите, от каких слов образованы данные термины.
9. Найдите этимологическую характеристику данного термина (Н: биология - биос + логос).
10. Подберите подходящие по смыслу существительные или прилагательные терминам из текста.

Необходимо подчеркнуть, что в работе с терминами должно быть отведено место и время объяснению их значения с опорой на родной язык. Именно на него указывал Л.В. Щерба: «... изучать родной язык можно из процесса обучения, но невозможно изгнать из голов... обучаемых». Объяснение терминов с опорой на родной язык: способствует соотношению в сознании студентов с теми средствами выражения этого значения в родном языке, то есть родной язык должен выступать в качестве проводника к неродному языку.

Работа с терминами по специальности или над специальной лексикой завершается устным и письменным объяснением без словарей, составлением с ними словосочетаний, предложений, проверкой умения студентов использовать изучаемые термины в живой речи. Таким образом, студенты за четыре семестра усваивают 150-200 единиц терминологического характера. Именно на занятиях русского языка студент имеет возможность получить подробную и достаточно глубокую информацию о том или ином термине, о его структуре, значении, этимологии, способствующих созданию точной правильной, эстетически безупречной профессиональной речи.

Литература

1. Современный русский язык. В.3 ч, Ч 1. Лексика. Фразеология /Н.М.Шанский, В.В.Иванов. М.: Просвещение, 1987 г.
2. Земский А.М. Русский язык. Лексикология, стилистика и культура речи М. Издательский центр. «Академия», 1998г.
3. С.И.Ожегов. Словарь русского языка/Под ред. док. филол. наук, проф. Н.Ю.Шведова. М.Русский язык, 1983г.